Biuletyn Informacyjny
Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Zielonej Górze

URZĄD PRACY

nr 2/2006 ISSN 1734-5375 kwartalnik ¤ wydawnictwo bezpłatne

www.wup.zgora.pl

W Lubuskiem zakontraktowano dotychczas
99% alokacji na Działania 1.2 i 1.3 SPO RZL
76% alokacji na Działania 2.1, 2.3 i 2.4 ZPORR

EFS w PIGUŁCE

czyli krótka informacja
o wykorzystaniu unijnych pieniędzy w latach 2004 – 2006.

SPO RZL – zakontraktowano 99 proc. środków z alokacji.
ZPORR – Działanie 2.1 – zakontraktowano - 72,9 % środków z alokacji, Działanie 2.3 – 76,2 %, Działanie 2.4 – 78,9 %

Sektorowy Program Operacyjny Rozwój Zasobów Ludzkich (to są pieniądze na aktywizację zawodową bezrobotnych)

W 2005 roku w konkursie startowały tylko powiatowe urzędy pracy i - wydały ponad 17,5 mln złz wkładem własny (ok. 30 proc. wartości projektu). Wsparcie uzyskało ponad 4 tys. osób bezrobotnych.
Formy pomocy:

- *pomoc w poszukiwaniu pracy*
- *szkolenia*
- *dotacje dla rozpoczynających działalność gospodarczą*
- *subsydiowane zatrudnienie*
- *staże*

Jeden mln zł był przeznaczony **na konkurs dla różnych projektodawców** - podpisano 4 umowy z 2 projektodawcami.

2006 rok – 28 kwietnia zostały podpisane umowy z PUP na kwotę ponad 13,5 mln z EFS. Razem z wkładem własnym wydadzą 17 mln zł. Przewidują wsparcie dla 4 tys. osób. Formy pomocy - takie same.

Zintegrowany Program Operacyjny Rozwoju Regionalnego. (to jest konkurs dla różnych projektodawców, najczęściej są to: samorządy, instytucje szkoleniowe oraz stowarzyszenia. Ten program jest dla osób pracujących, które chcą podnieść kwalifikacje, uzupełnić je lub zmienić, gdy są zagrożone utratą pracy.

Lata 2004 - 2006 - wpłynęło 254 wniosków. Podpisano 37 umów na realizację projektów na kwotę 20 mln zł. Skorzystało z nich ponad 5 tys. osób.

2006 rok - do wykorzystania zostało 24 proc. środków z alokacji.
Ogłoszono dwa konkursy na Działanie 2.1. Na pierwszy wpłynęło 41 projektów. Do realizacji przyjęto 8. Na drugi wpłynęło 51 projektów i trwa procedura konkursowa.
26 czerwca br. ogłoszono konkursy na Działania 2.3 i 2.4.

(mak)

Inforamcji dotyczących EFS udziela Agnieszka Wawryk - Grzelec, tel. 068 4565604, mail: a.wawryk@wup.zgora.pl

Spis treści

EFS w Pigułce 2
Pomagają nam samorządowcy 3
Europejski Fundusz Społeczny 4
Wdrażanie ZPORR 5
Konkurs w ramach ZPORR 7
Gorący kraj - nie dla każdego 8
Urzędy ułatwiają ludziom życie 8
Język, znajomi i 200 funtów na starcie 9
Bezrobocie na koniec czerwca 10
Zasady współpracy ustalane w Brukseli 11
Bezpieczne Wyjazdy ... 12
Europejskie Służby Zatrudnienia 14

Wydawca:
Wojewódzki Urząd Pracy
65-036 Zielona Góra
ul. Wyspiańskiego 15
tel. 68 4565610

Redakcja:
Wojewódzki Urząd Pracy
65-036 Zielona Góra
ul. Wyspiańskiego 15
tel. 68 4565626
e-mail:wup@wup.zgora.pl
rzecznik@wup.zgora.pl

Zespół redakcyjny tworzą
rzecznik prasowy
Małgorzata Kordoń
oraz pracownicy WUP

Druk:
MULTIdruk
09-400 Płock, ul. Bielska 61/1
tel 024 268 24 41

POMAGAJĄ NAM SAMORZĄDOWCY

Rozmowa z Hanną Bułach, dyrektorką Powiatowego Urzędu Pracy w Międzyrzeczu.

- W czerwcu 2004 roku stopa bezrobocia w powiecie międzyrzeckim wynosiła 28,2 % . na koniec kwietnia 2006 roku - 25, 1 %. Trzy punkty proc. spadku bezrobocia to sporo...

- Stopa bezrobocia to ważny wskaźnik makroekonomiczny, ale nie pokazuje w sposób obrazowy tendencje na rynku pracy. Bo 3 punkty procentowe spadku bezrobocia dużo czy mało, szczególnie że 25% stopa bezrobocia budzi poważny niepokój. Sądzę, że lepiej jest porównywać liczbę bezrobotnych w analogicznym okresach w podanych latach tj. maja 2004 i maja 2006. Tak więc w maju 2004r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych wynosiła 5.954 osoby natomiast w maju 2006r. 5.096 osób bezrobotnych tj. o 858 osób mniej (14,4%.) Sadzę, że te liczby bardziej obrazują tendencje na lokalnym rynku pracy, a liczba wyżej podana jest naprawdę znaczna.

- Co wpłynęło na ten spadek?

- Wymieniłabym dwa podstawowe czynniki tj. wzrost gospodarczy przejawiający się ożywieniem w gospodarce i większą chęcią zatrudniania bezrobotnych oraz fundusze unijne, pozyskiwane nie tylko przez urzędy pracy, ale także przez inne instytucje m. in. samorządy. Dzięki tym funduszom PUP Międzyrzecz miał możliwość zaktywizować więcej bezrobotnych. Kolejnym czynnikiem, który wpłynął na tak znaczny spadek liczby bezrobotnych jest zmniejszająca się liczba rejestrujących się absolwentów szkół ponadgimnazjalnych. Sądzę, że wyż demograficzny lat 80. już przeszedł przez nasze rejestry.

- Czy samorząd pomaga w zwalczaniu bezrobocia?

- Aktywizacja lokalnego rynku pracy jest wpisana w zadania samorządu powiatowego. Nasz samorząd na czele ze starostą żywo interesuje się problemami, z jakimi się borykamy. W ciągu tych lat podlegania pod powiat, PUP Międzyrzecz znacznie poprawił swoje warunki lokalowe, mamy klub pracy, profesjonalne sale obsługi bezrobotnych i bardzo dobre wyposażenie. Możemy liczyć na wsparcie zarówno radnych powiatowych jak również zarządu, przy ubieganiu się o dodatkowe środki w tym unijne (poza działaniami 1.2 i 1.3 realizujemy również 1.5 i 1.6 z EFS w ramach SPO RZL) przeznaczone na wsparcie bezrobotnych z naszego powiatu. Również lokalne samorządy są zainteresowane problemami bezrobocia na ich terenach. Realizują inwestycje lokalne, zatrudniając osoby bezrobotne. Starają się o inwestorów, a w przypadku Międzyrzecza powstaje tzw. park przemysłowy tj. teren na którym mają być lokalizowane nowe firmy. Już w następnym roku powstanie tam duży zakład produkcyjny.

- Jaka jest struktura bezrobocia w powiecie. W jakich zawodach łatwiej o pracę, które się tu nie sprawdzają?

- Struktura bezrobotnych powiatu międzyrzeckiego w zasadzie nie odbiega od tendencji krajowych. Najliczniejszą grupą są osoby z niskimi kwalifikacjami zawodowymi. Osoby legitymujące się wykształceniem zawodowym i poniżej stanowią ok. 70% ogółu bezrobot-

nych. Paradoksem jest to, że najwięcej ofert pracy jest kierowanych właśnie do tej grupy. Problemem zatem, nie jest tylko poziom wykształcenia, ale określone kwalifikacje. Okazuje się, że większość osób posiada kwalifikacje zawodowe nie dostosowane do potrzeb rynku pracy. Stąd też kładziemy duży nacisk na podnoszenie kwalifikacji zawodowych bezrobotnych (poprzez różnorakie szkolenia) preferując zasadę uczenia się przez całe życie. Zmieniające się warunki gospodarowania, automatyka i wszechobecna informatyka wymusza na osobach chcących utrzymać się na rynku ciągłe doskonalenie zawodowe. Powstał również w naszym powiecie program promocji zatrudnienia i aktywizacji lokalnego rynku pracy, gdzie dostosowanie kwalifikacji kadr do potrzeb rynku pracy jest jednym z głównych priorytetów.

Kolejnym problemem rynku parcy powiatu międzyrzeckiego jest długotrwałe bezrobocie. Wśród osób bezrobotnych aż 61,7% posiada status osoby długotrwale bezrobotnej. Jest to trudny problem, którego nawet złagodzenie będzie kosztować wiele wysiłku i środków. Niezbędne dla tej grupy będzie nie tylko profesjonalne doradztwo zawodowe, ale również psychologiczne. Po zidentyfikowaniu ich problemów na rynku pracy, będą realizowane programy przeznaczone dla tej grupy mające na celu nie tylko aktywizację zawodową, ale także zwiększenie motywacji do podejmowania pracy.

Na lokalnym rynku pracy właściwie wszystkie grupy bezrobotnych mają problemy z podjęciem pracy, jednak osoby z branży budowlanej (szczególnie inżynierowie budowlani) metalowej (również inżynierowie) mają większe szanse do jej podjęcia, natomiast kadra zarządzająca (menedżerowie, kierownicy) w chwili obecnej nie mają szans na uzyskanie pracy zgodnej z ich kwalifikacjami.

- Jakie są perspektywy związane z przeciwdziałaniem bezrobociu?

Mimo wysokiego bezrobocia pracodawcy coraz częściej narzekają na to, że trudno jest pozyskać dobrego pracownika. Sądzę, że przeszkodą jest przede wszystkim niski poziom płac na lokalnym rynku pracy. Trudno mieć dobrego, wykwalifikowanego i utożsamiającego się z zakładem pracy pracownika za 900 zł brutto. Sytuacja ta z pewnością zmieni się w najbliższym czasie, ponieważ osoby posiadające wykształcenie nie będą poszukiwać pracy na tym rynku. Szansą dla bezrobotnych są coraz liczniej lokujący się inwestorzy, nie tylko w naszym powiecie, ale także ościennych. To od nich oczekujemy więcej ofert pracy. Osoby bezrobotne są coraz bardziej mobilne i nie poszukują już pracy za progiem swojego domu. Zmiana mentalności bezrobotnych, większa liczba ofert pracy , a także programy skierowane przede wszystkim do grup szczególnego ryzyka, powinny zaowocować utrzymaniem się tendencji spadkowej bezrobocia naszego powiatu

- Dziękuję.

Rozmawiała:
Małgorzata Kordoń

EUROPEJSKI FUNDUSZ SPOŁECZNY

Wojewódzki Urząd Pracy jest instytucją wdrażającą programy współfinansowane ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

Wdrażanie SPO RZL
- procedura pozakonkursowa

Od 1 czerwca 2004 r. do 31 grudnia 2005 r. Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze realizował dwa projekty, przygotowane na podstawie tzw. projektów posiłkowych powiatowych urzędów pracy województwa lubuskiego w ramach procedury pozakonkursowej SPO RZL:

- Aktywizacja bezrobotnej młodzieży na lubuskim rynku pracy (w ramach Działania 1.2).
- Przeciwdziałanie długotrwałemu bezrobociu w regionie lubuskim (w ramach Działania 1.3).

Główne cele powyższych projektów obejmowały:

- działania zwiększające szansę młodzieży oraz osób długotrwale bezrobotnych na uzyskanie zatrudnienia - głównie poprzez poradnictwo zawodowe i pośrednictwo pracy,
- działania umożliwiające nabycie kwalifikacji polegające na realizacji różnych szkoleń,
- działania umożliwiające nabycie doświadczenia zawodowego.

W projekcie Aktywizacja bezrobotnej młodzieży na lubuskim rynku pracy udział wzięło 1600 osób bezrobotnych, w tym 1002 kobiety i 598 mężczyzn. Liczba beneficjentów ostatecznych (osób uczestniczących w projekcie), którzy dzięki udziale w projekcie pod-

nieśli swoje kwalifikacje (uzyskali dyplom, świadectwo, zaświadczenia) wyniosła 1189, w tym 754 kobiety i 435 mężczyzn. Na realizację projektu wydatkowano kwotę 5 009 682,72 zł.

W projekcie Przeciwdziałanie długotrwałemu bezrobociu w regionie lubuskim udział wzięły 1434 osoby bezrobotne, w tym 688 kobiet i 746 mężczyzn. Liczba beneficjentów ostatecznych, którzy dzięki udziale w projekcie podnieśli swoje kwalifikacje (uzyskali dyplom, świadectwo, zaświadczenia) wynosi 785, w tym 380 kobiet i 405 mężczyzn. Na realizację projektu wydatkowano kwotę 3 954 149,16 zł.

W ramach obu zrealizowanych projektów beneficjenci ostateczni skorzystali z następujących form wsparcia:

- szkolenia – 1023 osoby,
- staże – 879 osób,
- subsydiowane zatrudnienie – 968 osób,
- jednorazowe środki na podjęcie działalności gospodarczej – 62 osoby.

Ponadto, wszystkim beneficjentom ostatecznym została udzielona pomoc w poszukiwaniu pracy poprzez doradztwo i poradnictwo zawodowe. Łącznie wsparciem zostały objęte 3034 osoby.

Udział w projektach podniósł samoocenę i wzmocnił motywację beneficjentów ostatecznych. Wyposażył ich w niezbędne umiejętności poszukiwania i uzyskiwania zatrudnienia. Podczas szkoleń uczestnicy nabyli umiejętności interpersonalne, analityczne i organizacyjne. Znaczna część uczestników zadeklarowała zwiększenie poczucia odpowiedzialności i zaufania we własne siły. Ogromnym sukcesem zrealizowanych projektów było przełamanie wewnętrznych barier tkwiących w świadomości osób młodych oraz długotrwale bezrobotnych, co przełożyło się bezpośrednio na zwiększenie samodzielności w poszukiwaniu zatrudnienia na otwartym rynku pracy.

Agnieszka Wawryk – Grzelec

WDRAŻANIE ZPORR

Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze pełni rolę Instytucji Wdrażającej dla Działań 2.1, 2.3 i 2.4 Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (75% wydatków kwalifikowanych) oraz budżetu państwa (25% wydatków kwalifikowanych). Zintegrowany Program Operacyjny Rozwoju Regionalnego jest jednym z siedmiu programów operacyjnych, które służą realizacji Narodowego Planu Rozwoju/Podstaw Wsparcia Wspólnoty na lata 2004-2006. Program ten rozwija cele Narodowego Plan Rozwoju, określając priorytety, kierunki i wysokość środków przeznaczonych na realizację polityki regionalnej państwa, które są uruchamiane z udziałem funduszy strukturalnych.

Od początku wdrażania Działań do 31 marca bieżącego roku podpisano 33 umowy o dofinansowanie, z czego:

- 23 w ramach Działania 2.1 ZPORR „Rozwój umiejętności powiązany z potrzebami regionalnego rynku pracy i możliwości kształcenia ustawicznego w regionie" na łączną wartość 10 099 511,78 PLN, w tym EFS: 7 560 540,58 PLN,
- 6 w ramach Działania 2.3 ZPORR „Reorientacja zawodowa osób odchodzących z rolnictwa" na łączną wartość 3 563 703,01 PLN, w tym EFS 2 672 777,26 PLN,
- 4 w ramach Działania 2.4 ZPORR „Reorientacja zawodowa osób zagrożonych procesami_restrukturyzacyjnymi" na łączną wartość 6 435 699,00 PLN, w tym EFS 4 826 774,00 PLN.

Działanie 2.1 ZPORR

Celem Działania 2.1 ZPORR jest zwiększenie mobilności zawodowej mieszkańców i ich zdolności w zakresie dostosowania umiejętności oraz kwalifikacji zawodowych do wymogów regionalnego rynku pracy w warunkach członkowstwa w Unii Europejskiej, a także lepsze dostosowanie potrzeb szkoleniowych i kwalifikacji mieszkańców do wymogów regionalnego rynku pracy poprzez monitoring regionalnego rynku pracy i upowszechnianie zebranych informacji. W przeważającej większości projekty skierowane są do pracujących osób dorosłych, zgłasza-

jących z własnej inicjatywy chęć podwyższania lub dostosowywania kwalifikacji zawodowych do potrzeb rynku pracy (poza godzinami pracy). Zdarzają się również projekty skierowane do rolników i domowników, doradców rolniczych, uczniów szkół ponadgimnazjalnych publicznych i niepublicznych mających uprawnienia szkoły publicznej, a także pielęgniarek i położnych.

W województwie lubuskim szczególnym zainteresowaniem cieszą się szkolenia z zakresu języków obcych. W ramach proponowanego wsparcia beneficjenci ostateczni otrzymali również możliwość zdobycia kwalifikacji i umiejętności pozwalających na wykonywanie wielu zawodów, w tym między innymi: opiekun środowiskowy, specjalista do spraw zarządzania zasobami ludzkimi, informatyk z zakresu grafiki komputerowej, ekspert europejski, księgowość z komputerem I i II stopnia. Dzięki zasobom finansowym Unii Europejskiej i środków budżetu państwa, uczniowie szkół ponadgimnazjalnych mogą zdobywać praktyczne umiejętności oraz poznawać specyfikę przyszłego zawodu.

Przyjęto również do realizacji trzy projekty dotyczące badań i analiz dla potrzeb regionalnego rynku pracy. Ich realizacja przyczyni się do wzbogacenia wiedzy o lubuskim rynku pracy i prowadzonych przedsięwzięciach edukacyjnych. Efektem przeprowadzonego wsparcia będą raporty dotyczące m.in.: a) grupy pracodawców, pracujących, studentów, osób uczących, opisujące potrzeby i oczekiwania w zakresie funkcjonowania lokalnego rynku pracy, b) systemu szkoleń i praktyk zawodowych oraz usług doradczych, c) kierunków zmian zatrudnienia w sektorze rolnym, prezentujące prognozę zmian w strukturze zawodowej ludności wiejskiej po akcesji Polski do Unii Europejskiej.

Od początku wdrażania Działania udział w projektach rozpoczęły 3 964 osoby (11 009 mężczyzn, 2 955 kobiet), w tym 929 osób zamieszkujących tereny wiejskie.

Działanie 2.3 ZPORR

Jest skierowane do mieszkańców obszarów wiejskich i miast do 20 tysięcy mieszkańców – rolników i domowników, z wyłączeniem emerytów i osób zarejestrowanych jako bezrobotne oraz innych osób zatrudnionych w rolnictwie chcących podjąć zatrudnienie w sferze pozarolniczej. Celem ogólnym projektów realizowanych w ramach tego Działania jest dostosowywanie osób do funkcjonowania w zmieniających się warunkach społeczno-ekonomicznych oraz przygotowywanie ich do wykorzystania szans związanych z powstawaniem nowych miejsc pracy na obszarach wiejskich poprzez stworzenie warunków ułatwiających osobom zatrudnionym w rolnictwie znalezienie zatrudnienia poza sektorem rolnym.

Projekty przyjęte do realizacji doskonale wpisują się we wskazane powyżej cele. Beneficjenci Ostateczni korzystający ze wsparcia w ramach Działania 2.3 na terenie województwa lubuskiego mogą zdobyć kwalifikacje z zakresu: barman, tipserka, kierowca kategorii C i C + E, spawacz, opiekun osób starszych z masażem, informatyk, sprzedawca, krawcowa, murarz, glazurnik, kosmetyczka, operator sprzętu ciężkiego, język angielski i niemiecki, prace biurowe.

Od początku wdrażania Działania udział w projektach rozpoczęły 153 osoby (65 mężczyzn, 88 kobiet).

Działanie 2.4 ZPORR

Celem ogólnym Działania 2.4 ZPORR jest dostosowanie osób do funkcjonowania w zmieniających się warunkach społeczno-ekonomicznych oraz przygotowywanie ich do wykorzystania szans związanych z powstawaniem nowych miejsc pracy poprzez zmianę kwalifikacji osób zagrożonych utratą zatrudnienia.

Na podstawie umów o dofinansowanie projektu podpisanych w Zielonej Górze Beneficjenci Ostateczni mogli skorzystać z wielu interesujących szkoleń, w tym m.in.: bukieciarstwo, opiekunka nad dzieckiem i osobą starszą, sprzedawca, pomoc pielęgniarska, księgowość, menadżer ochrony zdrowia, języki angielski i niemiecki, pomoc przedlekarska, kursy czeladnicze i mistrzowskie, masaż z elementami drenażu limfatycznego, informatyka dla menadżera, zarządzanie systemami jakości, kucharz, elektryk, montaż instalacji sanitarnych, murarz, instruktor nauki jazdy. Realizowane projekty uwzględniają także usługi doradcze w zakresie wyboru nowego zawodu, pomoc psychologiczną, pośrednictwo pracy, informację zawodową oraz indywidualne plany działań.

Od początku wdrażania Działania udział w projektach rozpoczęło 279 osób (49 mężczyzn, 230 kobiet).

Łączna wartość wszystkich projektów przyjętych do realizacji – 20 098 913,79 PLN, w tym wkład EFS 15 060 091,84 PLN. Od momentu wstąpienia Polski do Unii Europejskiej ponad 4 000 osób z naszego regionu rozpoczęło udział w przedsięwzięciach realizowanych w ramach Działań 2.1, 2.3 i 2.4 ZPORR.

Dane przywołane w niniejszym artykule przedstawiają stan na 31 marca 2006 r. Wkrótce zostaną podpisane kolejne umowy o dofinansowanie projektów realizowanych w ramach Działania 2.1 ZPORR na łączną kwotę ponad 4.000.000 PLN. Ponadto 26 czerwca rozpoczął się konkurs zamknięty dla Działania 2.3 i 2.4 ZPORR, co zwiększa szansę na całkowite wykorzystanie w naszym regionie funduszy przeznaczonych na reorientację zawodową osób odchodzących z rolnictwa i zagrożonych procesami restrukturyzacyjnymi.

Hanna Charemsa

KONKURS W RAMACH ZPORR

26 czerwca br. Wojewódzki Urząd Pracy w Zielonej Górze ogłosił konkurs zamknięty na składanie wniosków o dofinansowanie realizacji projektów w ramach Działania 2.3 „Reorientacja zawodowa osób odchodzących z rolnictwa" oraz Działania 2.4 „Reorientacja zawodowa osób zagrożonych procesami restrukturyzacyjnymi" Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego.

ZPORR
Zintegrowany Program Operacyjny Rozwoju Regionalnego

Działanie 2.3 skierowane jest do osób mieszkających na wsiach i w miastach do 20 tys. mieszkańców - rolników i ich domowników, z wyłączeniem emerytów i osób zarejestrowanych jako bezrobotne oraz innych osób zatrudnionych w rolnictwie, chcących podjąć zatrudnienie w sferze pozarolniczej. Celem jest przede wszystkim stworzenie warunków ułatwiających osobom zatrudnionym w rolnictwie znalezienie pracy poza sektorem rolnym, ale także wyposażenie rolników w umiejętności umożliwiające zdobycie nowego zatrudnienia i wykonywanie nowego zawodu w związku z procesem restrukturyzacji polskiego rolnictwa.

Z kolei Działanie 2.4 ma ułatwić zmianę kwalifikacji zawodowych pracowników przemysłów i sektorów podlegających restrukturyzacji, a także innych osób zagrożonych utratą zatrudnienia w wyniku procesów restrukturyzacyjnych. Zmiana ta ma umożliwić tym osobom wykonywanie nowych zawodów. A więc beneficjentami ostatecznymi pomocy w ramach Działania 2.4 są pracownicy przemysłów i sektorów podlegających procesowi restrukturyzacji i inne osoby zagrożone utratą pracy z powodu procesów restrukturyzacyjnych. Wprowadzone, rozporządzeniem ministra gospodarki i pracy z 9 września 2005 r., zmiany do Uzupełnienia ZPORR stwarzają korzystniejsze warunki aplikowania w ramach Działania 2.4.

Najważniejsza zmiana dotyczy rozszerzenia grona beneficjentów ostatecznych o osoby, które utraciły pracę z przyczyn nie dotyczących pracowników, pozostających bez zatrudnienia, zarejestrowanych jako bezrobotne przez okres nie dłuższy niż trzy miesiące. Umożliwia to korzystanie ze wsparcia w ramach Działania 2.4 nie tylko osobom pracującym ale również osobom bezrobotnym.

Formy wsparcia przewidziane w ramach powyższych Działań obejmują:

- szkolenia i kursy, dające możliwość nabycia umiejętności i kwalifikacji zawodowych związanych z nowym zawodem - stanowią szansę na zatrudnienie w alternatywnym sektorze gospodarki,
- usługi doradcze dotyczące wyboru nowego zawodu i osiągnięcia kolejnych umiejętności zawodowych, w tym indywidualne plany działań, polegające na udzieleniu pomocy w wyborze odpowiedniego zawodu i miejsca zatrudnienia osobom zagrożonym utratą pracy,
- pośrednictwo pracy – podstawowa i najbardziej uniwersalna forma pomocy adresowana do wszystkich poszukujących pracy,
- informacja zawodowa – pełny wykaz możliwości aktywności zawodowej pracownika po odejściu z miejsca pracy lub utracie pracy.

Projekty mogą składać m.in. jednostki samorządu terytorialnego, instytucje rynku pracy, placówki prowadzące kształcenie ustawiczne w formach pozaszkolnych. Pełna lista podmiotów uprawnionych do aplikowania o środki z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Działań 2.3 i 2.4 ZPORR znajduje się w uzupełnieniu programu oraz w dokumentacji konkursowej dostępnej na stronie internetowej WUP w Zielonej Górze www.wup.zgora.pl.

EFS

Oferty konkursowe w formie wniosku aplikacyjnego na dofinansowanie projektu ze środków EFS można składać do 28 lipca br., do godz. 15.30 w sekretariacie Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Zielonej Górze. Beneficjenci zobowiązani są do złożenia wniosku aplikacyjnego w trzech egzemplarzach (oryginał i dwie kopie poświadczone za zgodność z oryginałem) oraz wersji elektronicznej. Szczegółowych informacji udzielają pracownicy Zespołu ds. Projektów ZPORR pod numerem telefonu (068) 456 56 02.

(AW)

Gorący kraj - nie dla każdego

Rozmowa z Małgorzatą Żurawską, pracującą od półtora roku w Hiszpanii.

- Dlaczego wyjechałaś?

- Po skończeniu szkoły pracowałam w Zielonej Górze w biurze rachunkowym, ale płace były niewielkie. Wystarczało na wynajęcie pokoju i wyżywienie, a jestem młoda i chciałam jeszcze wiele rzeczy mieć i robić. A na to potrzebne są pieniądze. Po wejściu Polski do Unii zaczęłam myśleć o wyjeździe za granicę. Szukałam w internecie. Anglia raczej odpadała, bo w ofertach wymagano dobrej znajomości języka angielskiego, a ja go nie znam w ogóle. Aż na stronie internetowej Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej znalazłam ofertę pracy w gastronomii, w Hiszpanii. Hiszpańskiego też nie znałam, ale postanowiłam spróbować. Zebrałam swoje dokumenty i przez Wojewódzki Urząd Pracy zaczęłam załatwiać formalności. Przyszło zaproszenie na rozmowy kwalifikacyjne w Warszawie. Pojechałam w lipcu 2004 r., ale potem przyszła informacja, że jestem tylko na liście rezerwowej. Po wakacjach zapomniałam już o tej sprawie, gdy w listopadzie zadzwoniła urzędniczka z Ministerstwa Pracy i spytała, czy w dalszym ciągu interesuje mnie wyjazd do Hiszpanii, bo pracodawca chce osoby z listy rezerwowej. I tak w grudniu, półtora roku temu znalazłam się w Hiszpanii.

- Pierwsze miesiące?

- Bez znajomości języka - było strasznie. Wzięłam się ostro do nauki. Kartki ze słówkami i zwrotami miałam poprzyklejane w całym pokoju. W pracy pod ręką miałam mały słownik. Notesik nosiłam cały czas przy sobie i ciągle notowałam słówka, których jeszcze nie znałam. Ale najwięcej uczyłam się między ludźmi, poznając ich, powtarzając wciąż te same zwroty. Ważne, żeby się nie wstydzić mówić, mimo błędów. Jak mówiłam źle, to mnie poprawiali. Bardzo szybko zaczęłam rozumieć, co do mnie mówią, szczególnie w pracy wiele czynności się tam powtarza. Po pół roku nie miałam już kłopotów z mówieniem.

- Przekwalifikowałaś się z pracownicy w biurze rachunkowym na barmankę i kelnerkę.

- Lubiłam swoją pracę w biurze, tym bardziej, że było małe i panowała tam bardzo przyjazna atmosfera. Ale jestem bardzo ruchliwą i energiczną osobą, więc swoją nową profesję polubiłam jeszcze bardziej. Mam ciągły kontakty z ludźmi. Hiszpanie generalnie żywią się w restauracjach i barach. Przychodzą tu stali klienci z całymi rodzinami na obiady. Wielu z nich to teraz moi bliscy znajomi. Miałam tez szczęście, bo trafiłam na porządnego pracodawcę. Dwa razy w roku dostajemy „trzynastki", na święta paczki. Zima pracujemy krócej, latem w kontrakcie mamy 10 godzin dziennie. Wiem, że są w Hiszpanii też firmy, które tak nie dbają o pracowników.

- Poleciłabyś Hiszpanię Polakom?

- Tak, ale trzeba pamiętać o temperaturach panujących latem, czyli praktycznie przez 6 miesięcy w roku tu jest gorąco. Jeśli ktoś źle znosi upały, nie powinien tu przyjeżdżać do pracy.

- Jacy są Hiszpanie?

- Mieszkam i pracuję w Manresie. To nieduże miasto w pobliżu Barcelony, czyli Katalonia. Tutejsza większość to Katalończycy, którzy mają duże poczucie odrębności. Języka katalońskiego też się uczę. Hiszpanie i Katalończycy, to bardzo sympatyczni ludzie, serdeczni i otwarci. Przyzwyczajeni już są do wielonarodowości na swoich ulicach. Mnóstwo tu Marokańczyków, Kolumbijczyków, Ekwadorczyków, Rumunów, Chińczyków. Pewnie teraz liczniej dołączą Polacy.

Urzędy ułatwiają ludziom życie

Rozmowa z Katarzyną Adamczak, pracującą od dwóch lat w Szkocji.

- Dlaczego wyjechałaś z kraju?

- Przez dwa lata byłam właściwie bezrobotna. Zajęcia, na jakie mogłam liczyć, to np. akwizycja, a pieniądze uzyskane tą drogą wystarczały jedynie na kupno żywności. Długi rosły, wizja utraty mieszkania nabierała konkretnych kształtów, więc potrzebowałam pracy za porządne pieniądze, które pozwolą wyjść z kłopotów. Takie zatrudnienie znalazłam w Szkocji.

- Jak?

- Załatwiła mi to córka przyjaciółki mojej cioci, gdy usłyszała, jakie mam kłopoty w kraju. Dla mnie to był szok, bo wyjazd nastąpił dosłownie w ciągu kilku dni. Ale wielu moich znajomych, po prostu, wysłało swoje CV do różnych hoteli i dostało odpowiedź, że zapraszają ich do pracy.

- Czy trudno było się zaaklimatyzować?

- Na początku było mi ciężko, bo słabiutko znałam język. W miarę, jak znajomość angielskiego była coraz lepsza, czułam się bardziej pewnie i mogłam się kontaktować z większą grupą ludzi i swoje sprawy załatwiać samodzielnie. Musiałam też przyzwyczaić się do trochę innej kultury i sposobu myślenia niż polski. Młodzi Polacy wychowujący się w czasach po transformacji, gdy nastąpiło otwarcie na kulturę Zachodu, nie mają w ogóle kłopotów z odnalezieniem się w obcym kraju. Oni wychowali się na tej samej np. muzyce, filmach i mają podobny sposób

podejścia do rzeczywistości.

- Wielu Polaków spotykasz w swoich szkockich okolicach?

- Pracuję w małym miasteczku Peebles (ok.40 km od Edynburga). Dwa lata temu byłam tam dziewiątą osobą z Polski. Teraz jest ok.. 40 Polaków. Lecz coraz częściej słyszę język polski na ulicy, a osób nie rozpoznaję. W Edynburgu nasz język bardzo często rozbrzmiewa dookoła. Pewnego razu, robiąc zakupy w sklepie z odzieżą sportową, stałam w kolejce do kasy. Okazało się, że z siedmiu osób, stojących w tej kolejce, tylko jedna była Brytyjczykiem a pozostałe to ... Polacy. W Edynburgu są już nawet dwa lub trzy sklepy polskie, co oznacza, że emigracja musi być całkiem spora. Zresztą, nigdzie nie można się tu ruszyć nie napotykając rodaków: w sklepach, pubach, parkach, lotniskach, itd.

- Ostatnio Szkocja zachęca Polaków do przyjazdu do pracy. Czy poleciłabyś ten kraj, jako miejsce do życia ?

- Zdecydowanie mogę polecić Szkocję. Klimat jest umiarkowany, no może oprócz północnej części. Nie ma tu tak naprawdę mroźnych zim, temperatura w tym okresie waha się od ok.-5 do +5. st. C., a często jest ok. + 10. Deszcze padają trochę częściej niż w Polsce, jednak nie robi się wtedy tak zimno jak u nas. Załatwianie swoich spraw urzędowych, to tutaj przyjemność. Wszystkie procedury formalne są stworzone z myślą, aby ułatwić ludziom życie. Ograniczono je do minimum, z wykorzystaniem poczty i internetu. Szkoci są bardzo przyjaźni, pozytywnie nastawieni na przybyszów z Polski. Zarobki może trochę niższe niż w Anglii, ale pozwalające się utrzymać i oszczędzać bez problemu.

I oczywiście Szkocja jest piękna. Należy do jednych z najczęściej odwiedzanych miejsc na świecie i ja rozumiem dlaczego!!!

JĘZYK, ZNAJOMI I 200 FUNTÓW NA STARCIE

Rozmowa z Markiem Palą, pracującym od sześciu miesięcy w Anglii.

- Dlaczego wyjechałeś do pracy za granicę, skoro miałeś nie najgorszą pracę w Zielonej Górze?

- Powód jest jeden - kasa, a właściwie jej brak w Polsce. Po odebraniu mi renty zawodowej w 1998 pozostałem bez pracy, zawodu i środków do życia, a na utrzymaniu miałem dwoje dzieci. Długi rosły. Kiedy znalazłem pracę w MZK jako kierowca autobusu (dzięki urzędowi pracy, który sfinansował kurs), komornik rozpoczął ściąganie należności. Gdy skończył jesienią 2006 r. okazało się, że oprócz kawalerki i zdezelowanego forda nie mam nic. Zarobki w MZK umożliwiały spokojną egzystencję, ale bez możliwości odłożenia gotówki, nie mówiąc już o kupnie nowego samochodu, telewizora itp.

- To była trudna decyzja?

- Nie była to trudna decyzja, bo nie jechałem w ciemno. Wiedziałem gdzie jadę i gdzie będę mieszkał.

- Odwagi ci nie zabrakło. Zbliżasz się do 50. i słabo znałeś język angielski? Jak sobie poradziłeś? Kto Ci pomagał?

- Przed wyjazdem uczyłem się języka i właściwie nie miałem większych obaw. Dopiero na miejscu okazało się, że języka nie znam. Zderzenie z potoczną angielszczyzną było szokujące. W żadnej agencji nie mogłem się zarejestrować, ani dogadać i słyszałem, tylko domyślając się, co do mnie mówią ''proszę przyjść, kiedy język będzie opanowany''. Mimo to twardo uczyłem się języka z podręcznika, płyty i podczas spacerów po Derby. Zaczepiałem Anglików, pytając np.: jak dojść do centrum, itp. W sklepach udawałem, że niby coś kupuję i dzięki temu ćwiczyłem język na rodowitych Anglikach. Mieszkam z Polakami, więc trudno było liczyć na ćwiczenia z nimi. Tym sposobem po trzech tygodniach zarejestrowałem się w agencji, a po miesiącu od przyjazdu pojechałem pierwszy raz do pracy.

- Jak się pracuje w Anglii?

- Na pracę nie narzekam, chociaż nie było łatwo na początku. W temp. ok. 4 stopni na hali, w fabryce wyrobów z kurczaka i słabą znajomością języka. Jednak po jakimś czasie przyzwyczaiłem się.

- Czy będziesz się starał o pracę w swoim zawodzie – kierowcy autobusu?

- Tak. Wiem, że przedsiębiorstwo przewozowe w Derby potrzebuje kierowców. Poznałem Polaka, który tam już jeździ. Wypytałem go, co muszę mieć, żeby się tam dostać. Załatwiłem już prawie wszystkie formalności - mam nr Home Office, National Insurace, a teraz czekam na papiery na prawo jazdy, które musiałem wymienić na angielskie. Przyjeżdżając tu przywiozłem ze sobą świadectwa pracy i inne dokumenty przetłumaczone przez przysięgłego tłumacza. Jestem więc prawie gotowy do zmiany pracy. I oczywiście ... płacy, bo kierowcy autobusu zarabiają więcej niż ludzie w mojej fabryce.

- Rady dla osób, które chciałyby zrobić to co Ty?

- Uczyć się języka, uczyć się języka i jeszcze raz - uczyć się języka!!! Nie jechać w ciemno i przywieźć sobie na start ok. 200 funtów.

Za rozmowy dziękuje: Małgorzata Kordoń

Bezrobocie na koniec czerwca

Poziom bezrobocia w województwie lubuskim od trzech lat sukcesywnie spada. Na koniec czerwca br. bezrobocie w regionie ukształtowało się na poziomie 79 162 osób.

W stosunku do maja obserwujemy spadek liczby bezrobotnych o 3 792 osób. Pierwsze półrocze ubiegłego roku zakończyło się liczbą bezrobotnych na poziomie 92 857, to jest o 13 695 więcej niż w roku bieżącym. Minione sześć miesięcy przyniosło zauważalną poprawę na rynku pracy. Wzrósł wskaźnik zatrudnienia, spadła liczba bezrobotnych, zahamowany został dynamiczny spadek współczynnika aktywności zawodowej. Niezmiennie od kilku miesięcy obserwujemy ożywienie na rynku pracy. Wpływ na wielkość bezrobocia mają takie czynniki jak coraz szersze otwieranie się rynku europejskiego dla polskich pracowników i zwiększenie zatrudnienia w sezonowych gałęziach gospodarki. Jeśli nawet pominąć wpływ prac sezonowych, bezrobocie i tak maleje. Z danych PUP wynika, że stale przybywa etatów. Widoczne jest to zwłaszcza w przepływach i odpływach z bezrobocia. Tendencja spadkowa się utrzyma i w październiku bezrobocie powinno ustabilizować w granicach 70 tys. bezrobotnych . Kłopotem pozostaje jednak bezrobocie strukturalne, które stało się niedawno odczuwalne, tym bardziej, że problem będzie narastał.

Edward Kraszewski
Wicedyrektor WUP

LICZBA BEZROBOTNYCH I STOPA BEZROBOCIA NA KONIEC I PÓŁROCZA 2005 I 2006 R.

POWIATOWY URZĄD PRACY	LICZBA BEZROBOTNYCH						stopa bezrobocia		
	stan na 30 czerwca 2005 r.		stan na 30 czerwca 2006 r.		wzrost / spadek				
	ogółem	kobiety	ogółem	kobiety	ogółem	kobiety	stopa bezrobocia 30.06.2005 r.	stopa bezrobocia 31 .05.2006 r.	wzrost /spadek
GORZÓW Wlkp. grodzki	9208	4699	**6229**	**3089**	**-2979**	**-1610**	16,4	**13,2**	*–3,2*
GORZÓW Wlkp. ziemski	5403	2893	**4048**	**2277**	**-1355**	**-616**	24,8	**19,7**	*–5,1*
KROSNO ODRZAŃSKIE	6950	3732	**6223**	**3393**	**-727**	**-339**	35,1	**33,8**	*–1,3*
MIĘDZYRZECZ	5584	3083	**4928**	**2863**	**-656**	**-220**	26,1	**23,5**	*–2,6*
NOWA SÓL	10396	5593	**9484**	**5170**	**-912**	**-423**	34,2	**32,7**	*–1,5*
SLUBICE	4979	2601	**4223**	**2074**	**-756**	**-527**	26,4	**24,3**	*–2,1*
STRZELCE KRAJEŃSKIE	5994	3112	**5296**	**2900**	**-698**	**-212**	33,5	**31,5**	*–2*
SULĘCIN	3305	1568	**2320**	**1038**	**-985**	**-530**	25,4	**18,6**	*–6,8*
ŚWIEBODZIN	3369	1715	**3223**	**1686**	**-146**	**-29**	15,9	**15**	*–0,9*
WSCHOWA	3102	1576	**2420**	**1360**	**-682**	**-216**	21,1	**18,9**	*–2,2*
ZIELONA GÓRA grodzki	7165	3837	**6273**	**3447**	**-892**	**-390**	13,2	**11,5**	*–1,7*
ZIELONA GÓRA ziemski	7291	4170	**6372**	**3776**	**-919**	**-394**	26,1	**23,5**	*–2,6*
ŻAGAŃ	9184	4910	**8199**	**4532**	**-985**	**-378**	33,6	**30,7**	*–2,9*
ŻARY	10927	5761	**9924**	**5265**	**-1003**	**-496**	30,1	**28,4**	*–1,7*
WOJEWÓDZTWO	**92857**	**49250**	79162	42870	–13695	–6380	**24,4**	**21,9**	*–2,5*

ZASADY WSPÓŁPRACY USTALANE W BRUKSELI

Nasz staż w Unii Europejskiej jest coraz dłuższy. Zgodnie z unijnymi ustaleniami, określonymi w momencie wejścia Polski do krajów „piętnastki" coraz więcej państw otwiera przed nami swoje rynki pracy albo liberalizuje przepisy dotyczące zatrudnienia obywateli naszego kraju.

Województwo lubuskie współpracuje z trzema krajami: Francja, Dania i Włochami. Dokładnie są to: departament Lot (Francja), okręg Ribe Amt (Dania) oraz region Abruzzo (Włochy). Istotną sprawą staje się więc zatrudnianie Lubuszan w tych regionach.

Uznano, że aby uporządkować zasady przepływu pracowników i pośrednictwa pracy należy zorganizować spotkania informacyjne z ich przedstawicielami. Spotkania takie odbyły się w Brukseli od 19 do 21 czerwca br.

Do unijnej stolicy udali się Kazimierz Piątak dyrektor Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Zielonej Górze, Wioletta Tybiszewska dyrektor Powiatowego Urzędu Pracy w Żaganiu i Krzysztof Hurka dyrektor Powiatowego Urzędu Pracy w Gorzowie Wlkp.

Spotkanie z Sarą Zatta przedstawicielką regionu Abruzzo. Ustalano wstępne założenia do współpracy służb zatrudnienia. Od lewej: Wioletta Tybiszewska dyrektor PUP w Żaganiu, Krzysztof Hurka, dyrektor PUP w Gorzowie Wlkp., Kazimierz Piątak dyrektor WUP w Zielonej Górze, Dominika Dach przedstawicielka Lubuskiego w Brukseli i Sara Zatta.

19 czerwca odbyły się spotkania z Sarą Zatta - dyrektorką Biura Regionalnego Abruzji w Brukseli (Włochy) i z Johnnym Killerup Pedersen - dyrektorem EU Vest (Dania) dotyczące możliwości przepływu pracowników, przygotowane przez Dominkę Dach, przedstawicielkę województwa lubuskiego w Brukseli. Rozmowy te potraktowano jako pierwszy krok do dalszej, bardziej skonkretyzowanej współpracy.

Następnego dnia odbyło się spotkanie w Dyrekcji Generalnej ds. Zatrudnienia i Spraw Socjalnych przygotowane przez Joannę Grochowską, pracownicę tej instytucji. Zapoznano się z oceną Komisji Europejskiej dotyczącą realizacji programów finansowanych z Europejskiego Funduszu Społecznego w Polsce, którą przedstawiła Katarzyna Ptak z KE EFS.

21 czerwca miały miejsce rozmowy w Dyrekcji Generalnej ds. Polityki Regionalnej z Marciniem Wójcikiem o zadaniach,

Wymiana doświadczeń między dyrektorem WUP Kazimierzem Piątakiem a Johnnym Killerup Peteresenem dyrektorem EU Vest (Dania)

jakie czekają nas w zakresie wdrażania EFS.W bieżącym roku kończy się okres budżetowy w UE, a w roku przyszłym rozpoczyna się realizacja nowego budżetu unijnego na lata 2007 – 2013.Wraz z tym nastąpią zmiany w zasadach absorpcji przez członków Unii funduszy strukturalnych, w tym EFS. Wykorzystano więc wizytę , także do zapoznania się z uwagami służb zatrudnienia Komisji Europejskiej co do programów realizowanych w latach 2004 – 2006, jak i z informacjami dotyczącymi wdrażania programów unijnych finansowanych z EFS.

W Dyrekcji Generalnej ds. Zatrudnienia i Spraw Socjalnych zapoznano się z oceną Komisji Europejskiej dotyczącą realizacji programów finansowanych z EFS. Od lewej: Katarzyna Ptak przedstawicielka KE i Joanna Grochowska, która tę naradę przygotowała.

W Dyrekcji Generalnej ds. Polityki Regionalnej Marcin Wójcik mówił o zadaniach, jakie czekają nas w zakresie wdrażania EFS.

BEZPIECZNE WYJAZDY ...

...czyli co trzeba wiedzieć, żeby bez przykrych niespodzianek wyjechać do pracy za granicę?

Okres wakacyjny sprzyja poszukiwaniu pracy dorywczej, pracy czasowej i w zasadzie każdego zajęcia, które mogłoby przynieść jakieś dochody. Wakacje to także wzmożony okres poszukiwania pracy przez studentów i uczniów, którzy korzystając z chwili czasu chcą podreperować swój budżet. Otwarcie niektórych zagranicznych rynków pracy, jak również ułatwienia w dostępie do innych spowodowało, że możemy szukać pracy poza Polską. Bądźmy jednak bardzo ostrożni w wyszukiwaniu atrakcyjnych ofert. Wyjazdy do pracy za granicę, choć atrakcyjne, bywają niebezpieczne.

W mediach często pokazywane są sytuacje ludzi oszukanych przez nielegalnych pośredników pracy. Liczą oni na niedoświadczenie i niewiedzę. Dlatego by nie dać się oszukać bardzo uważnie trzeba czytać ogłoszenia i dokładnie sprawdzać warunki zatrudnienia, warto dokładnie przeczytać umowę oraz sprawdzić firmę, która pośredniczy w znalezieniu pracy bądź samego pracodawcę.

POŚREDNICTWO PRACY ŚWIADCZONE PRZEZ AGENCJE ZATRUDNIENIA

Wysoki poziom bezrobocia w Polsce powoduje, że z roku na rok coraz więcej osób korzysta z usług agencji zatrudnienia. Świadczą o tym choćby dane nadsyłane do Ministerstwa, z których wynika, iż za pośrednictwem takich agencji do pracy za granicę wyjeżdża rocznie ponad 50 tysięcy osób. Dla tych osób ważna jest możliwość zdobycia kwalifikacji oraz poprawy swojej sytuacji materialnej i poziomu życia. Niestety, wciąż pojawiają się informacje o działalności nielegalnych pośredników proponujących pracę za granicą, którzy często, chcąc uwiarygodnić swoją ofertę, angażują w proces rekrutacji publiczne służby zatrudnienia.

- Jakie rodzaje agencji zatrudnienia mogą działać ma terenie Polski?

Wyróżniamy pięć rodzajów agencji zatrudnienia :

- *pośrednictwa pracy na terenie Rzeczypospolitej Polskiej,*
- *pośrednictwa obywateli polskich do pracy za granicą u pracodawców zagranicznych,*
- *doradztwa personalnego,*
- *poradnictwa zawodowego,*
- *pracy tymczasowej.*

- **Czym się zajmują poszczególne agencje?**

¤ Agencje pośrednictwa pracy świadczące usługi w zakresie:
1) pośrednictwa pracy na terenie Rzeczypospolitej Polskiej,
2) pośrednictwa do pracy za granicą u pracodawców zagranicznych
– *udzielają pomocy poszukującym pracy w uzyskaniu odpowiedniego zatrudnienia a pracodawcom w znalezieniu pracowników o odpowiednich kwalifikacjach,*

¤ Agencje doradztwa personalnego – świadczą odpłatnie usługi na rzecz pracodawców,

¤ Agencje poradnictwa zawodowego – udzielają pomocy w wyborze odpowiedniego zawodu i miejsca zatrudnienia, informacji zawodowych oraz pomocy w doborze kandydatów do pracy na stanowiska wymagające szczególnych predyspozycji psychofizycznych.

¤ Agencje pracy tymczasowej - kierują własnych pracowników do pracodawcy użytkownika celem wykonywania pracy tymczasowej.

- **Która agencja zatrudnienia działa legalnie?**

Zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy wszystkie agencje zatrudnienia oferujące usługi na terenie Rzeczpospolitej Polskiej muszą posiadać wpis do rejestru agencji zatrudnienia potwierdzony certyfikatem (do dnia 31.10.2005 r. wystawianym przez Ministra Gospodarki i Pracy, natomiast od dnia 1.11.2005 r. przez Marszałka Województwa, właściwego dla siedziby podmiotu).

- **Na co zwrócić uwagę przed wyjazdem za pośrednictwem agencji pośrednictwa do pracy za granicą?**

Agencja pośrednictwa kierująca do pracy za granicą ma obowiązek zawarcia z osobą kierowaną do pracy umowę (art. 85 ustawy z 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy – Dz. U. Nr 99, poz. 1001, z późn. zm.). Umowa taka musi zawierać takie informacje jak:

- *zagranicznego pracodawcę,*
- *okres zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej,*
- *rodzaj oraz warunki pracy i wynagradzania, a także przysługujące osobie kierowanej do pracy świadczenia socjalne,*
- *warunki ubezpieczenia społecznego oraz od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób tropikalnych,*
- *obowiązki i uprawnienia osoby kierowanej do pracy oraz agencji pośrednictwa pracy,*
- *zakres odpowiedzialności cywilnej stron w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy zawartej między agencją pośrednictwa pracy a obywatelem polskim, w tym stronę pokrywającą koszty dojazdu i powrotu osoby skierowanej do pracy w przypadku niewywiązania się pracodawcy zagranicznego z warunków umowy oraz tryb dochodzenia związanych z tym roszczeń,*
- *kwoty należne agencji pośrednictwa pracy z tytułu faktycznie poniesionych kosztów związanych ze skierowaniem do pracy za granicą poniesione na: dojazd i powrót osoby skierowanej, wydawanie wizy, badania lekarskie i tłumaczenie dokumentów,*
- *informację o trybie i warunkach dopuszczania cudzoziemców do rynku pracy w państwie wykonywania pracy,*
- *inne zobowiązania stron.*

Jeżeli umowa nie zawiera wszystkich tych punktów, jest niezgodna z prawem.

Może się jednak zdarzyć, że umowa będzie spełniała wszystkie formalne wymogi, ale będzie niekorzystna dla pracownika. Chodzi np. o zapisy, z

których wynika, że trzeba wykupić przejazd właśnie u tego pośrednika, a bilet kosztuje zdecydowanie więcej niż powinien. W takiej sytuacji to zainteresowany powinien podjąć decyzję, czy przystaje na te warunki, czy nie. Nikt nikogo nie zmusza do podpisania takiej umowy. Można zmienić pośrednika.

- **Za co agencje pośrednictwa pracy mogą pobierać opłaty?**

Zgodnie z art. 85 ust. 2 pkt 7 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, ze zmianami, dozwolone jest pobieranie od osób opłat z tytułu faktycznie poniesionych kosztów związanych ze skierowaniem do pracy za granicą, tj. kosztów poniesionych na: dojazd i powrót osoby skierowanej, wydawanie wizy, badania lekarskie i tłumaczenie dokumentów – pod warunkiem wyspecyfikowania tych opłat w umowie zawartej z osoba kierowaną do pracy za granicą. Dozwolone jest również pobieranie opłat z tytułu prowadzonej działalności w zakresie pośrednictwa pracy od pracodawców.

- **Za co agencje pośrednictwa pracy nie mogą pobierać opłat ?**

Agencja pośrednictwa do pracy za granicą pracy od osób, dla których poszukuje zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, nie może pobierać opłat innych niż wyszczególnione powyżej, tj. opłat z tytułu: dojazdu i powrotu osoby skierowanej, wydawania wizy, badań lekarskich i tłumaczenia dokumentów.

Od osób kierowanych do pracy za granicę zabronione jest pobieranie przedpłat, kaucji oraz opłat z tytułu wyszukiwania i wskazania pracodawcy zagranicznego, w szczególności: opłat eksploatacyjnych, wynagrodzenia pracowników, opłat z tytułu wynajmu lokalu, wyjazdów pracowników agencji, rekrutacji, usług pocztowo-telekomunikacyjnych, druków, reklamy i ogłoszeń prasowych.

- **Co robić, gdy okaże się, że warunki pracy (płacy) nie odpowiadają temu, co nam obiecywano?**

W przypadku, jeżeli warunki pracy lub płacy nie są zgodne z zawartymi w umowie cywilnej – osoba taka ma prawo wystąpić z roszczeniami do agencji zatrudnienia lub może dochodzić swoich roszczeń przed sądem powszechnym - występując z powództwa cywilnego.

W przypadku potrzeby uzyskania pomocy przez obywatela polskiego za granicą osoba szukająca informacji lub pomocy powinna zgłosić się do Konsulatu RP. Ewentualnych roszczeń wobec zagranicznego pracodawcy można dochodzić wnosząc sprawę do właściwego Sądu Pracy w danym kraju – jako jedynej instytucji rozstrzygającą spory pomiędzy pracobiorcą i pracodawcą.

O pomoc również można się zwrócić do właściwego urzędu pracy lub związków zawodowych.

- **Gdzie szukać informacji o agencjach zatrudnienia?**

Ciągle pojawiają się informacje o działalności nielegalnych pośredników pracy za granicą. Dlatego zawsze należy sprawdzać, czy dana agencja pośrednicząca do pracy za granicą posiada certyfikat. Informacje te są umieszczane na stronie internetowej www.kraz.praca.gov.pl., na stronach internetowych urzędów pracy, można je uzyskać telefonicznie lub pisemnie.

Wykaz agencji zatrudnienia dostępny jest w internecie na stronie: www.kraz.praca.gov.pl lub w Wojewódzkich Urzędach Pracy

- **Jak zabezpieczyć się przed nielegalnymi agencjami pośrednictwa pracy ?**

Staraj się postępować zgodnie z poniższymi radami:

1. Sprawdź czy pośrednik posiada odpowiedni certyfikat (wykaz agencji zatrudnienia znajduje się na stronie internetowej www.kraz.praca.gov.pl).
2. Jeśli w ogłoszeniu podany jest tylko telefon komórkowy, bezwzględnie domagaj się podania także dokładnego adresu pośrednika.
3. Pamiętaj, że polski pośrednik nie ma prawa do pobierania opłat za załatwienie pracy.
4. Sprawdź w rejestrze (ewidencji działalności gospodarczej lub Krajowym Rejestrze Sądowym), czy dany pośrednik ma zgłoszoną działalność gospodarczą, od jak dawna i czy posiada własne biuro.
5. Zawsze sprawdzaj, czy dany pośrednik posiada umowę zawartą z pracodawcą zagranicznym i czy wysłał już ludzi do pracy za granicę. Poproś o numery telefonów pracodawców zagranicznych oraz do osób, które już skorzystały z jego usług i mogą to potwierdzić.
6. Zanim wyjedziesz za granicę, domagaj się spisania umowy, w której będą podane warunki pracy, płacy, należne świadczenia, itp.
7. Pamiętaj, że dowód wpłaty na konto pośrednika - oszusta - nie daje dużych szans na odzyskanie wpłaconej kwoty. Do zakładania kont bankowych mogą być wykorzystywane podstawione osoby.
8. Zanim zapłacisz pośrednikowi za przejazd, sprawdź, ile wynoszą ceny u przewoźników. Nie przepłacaj.
9. Nigdy nie płać przed wyjazdem za mieszkanie za granicą oferowane przez pośrednika. Zwykle kontakt kończy się na pobraniu opłat za lokal.
10. Pamiętaj, że polski pośrednik pracy nie ma prawa skierować Cię do pośrednika zagranicznego.

- **Jakie są sankcje za prowadzenie nielegalnego pośrednictwa pracy?**

Prowadzenie agencji zatrudnienia bez wpisu do rejestru agencji karane jest grzywną nie mniejszą niż 3000 zł. Tej samej karze grzywny podlega każdy, kto narusza przepisy art. 121 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, ze zmianami, np. prowadząc agencję zatrudnienia pobiera od osoby, dla której poszukuje zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, dodatkowe niedozwolone opłaty. W latach 1995 – 2004 służby kontroli legalności zatrudnienia wykryły 443 przypadki nielegalnego prowadzenia agencji zatrudnienia. W momencie stwierdzenia, że agencja pośrednictwa pracy posiadająca certyfikat narusza prawo lub w ogóle nie posiada zezwolenia na prowadzenie działalności możliwa jest interwencja służb kontroli legalności zatrudnienia, potocznie zwanych „policją pracy".

Opracowane na podstawie: Poradnika Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej, (całość można znaleźć na stronie www.mpips.gov.pl.)

EUROPEJSKIE SŁUŻBY ZATRUDNIENIA

Polscy obywatele otrzymali możliwość dostępu do ofert pracy z innych krajów wraz z wejściem do UE. Sieć EURES (European Employment Service – Europejskie Służby Zatrudnienia) jest siecią współpracy publicznych służb zatrudnienia krajów należących do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) z innymi organizacjami regionalnymi, krajowymi i międzynarodowymi, działającymi w obszarze zatrudnienia, takimi jak związki zawodowe, organizacje pracodawców, władze lokalne i regionalne.

Głównym celem tej sieci jest wspieranie mobilności pracowników na poziomie międzynarodowym i transgranicznym w krajach EOG. Sieć EURES ułatwia mieszkańcom EOG podejmowanie pracy poza krajem zamieszkania oraz wspiera pracodawców w rekrutacji pracowników z innych krajów EOG. Partnerzy sieci EURES wymieniają między sobą wszystkie informacje na temat wolnych miejsc pracy, profilu regionalnych rynków pracy oraz warunków życia i pracy. Sieć nieustannie się rozwija i rozbudowuje po to, by poprawić warunki swobodnego przepływu pracowników wewnątrz EOG. Dąży do stworzenia prawdziwego europejskiego rynku pracy. EURES można zatem rozumieć jako międzynarodową sieć pośrednictwa pracy funkcjonującą w obrębie EOG.

Istotą EURES jest zarządzany na poziomie europejskim Europejski Portal Mobilności Zawodowej www.europa.eu.int/eures - najważniejszy portal Unii Europejskiej dotyczący mobilności na rynku pracy, oferujący dostęp do ofert pracy w krajach Unii. Sieć posiada własną strukturę organizacyjną na poziomie europejskim i krajów członkowskich. Opiera się ona w głównej mierze na działalności doradców EURES, którzy stanowią kluczowy element sieci EURES.

Wyspecjalizowani doradcy EURES pochodzą ze służb zatrudnienia i innych ważnych organizacji działających w obszarze rynku pracy. Ich podstawowym zadaniem jest międzynarodowe pośrednictwo pracy, doradztwo i dostarczanie informacji ułatwiających osobom poszukującym pracy i pracodawcom poruszanie się na rynkach pracy krajów EOG.

Doradcy EURES współpracują ze sobą w ramach sieci przede wszystkim w obszarze zatrudnienia i szkoleń zawodowych. Obecnie cała sieć EURES liczy ponad 600 wyspecjalizowanych doradców.

W Wojewódzkim Urzędzie Pracy w Zielonej Górze o pracę za granicą można pytać doradców i asystentów EURES oraz pracowników ds. migracji. Przedstawiamy ich:

Adres Oddziału Krajowego i Zagranicznego Pośrednictwa Pracy

Wojewódzkiego Urzędu Pracy:

Zielona Góra
ul. Wyspiańskiego 13
III piętro, pokoje 309 i 311

Edyta Rakowska - Doradca EURES
tel. 068 4525541, mail: erno@wup.zgora.pl

Joanna Osetek - Doradca EURES
Tel. 068 4525219, mail: jfrp@wup.zgora.pl

Marcin Pawlak - Asystent EURES
*tel. 068 4525219, mail: m*ppp@wup.zgora.pl

Monika Zamorska - Inspektor ds. migracji
*tel. 068 4525541, mail: m*zrp@wup.zgora.pl

Czy młodzi kiedyś wrócą do Polski?

Młodzi Polacy raczej potraktują wyjazd na Zachód jako przygodę i możliwość zdobycia doświadczeń. Gdy wrócą, mogą zmienić Polskę na lepsze. Ale jeśli sytuacja na rynku pracy się nie poprawi, zostaną za granicą. I to jest najgorszy scenariusz – pisze

PRACA – PRACĄ, ALE O WYPOCZYNKU
NIE MOŻNA ZAPOMINAĆ.
GDZIEŻ MOŻE BYĆ PIĘKNIEJ
NIŻ NAD JEZIORAMI ZIEMI LUBUSKIEJ?
NA PRZYKŁAD W NIESULICACH.